

## 1) فواید واکسینه شدن چه ها هستند؟

واکسیناسیون یک روش ساده ، ایمن و موثر برای محافظت از مردم در برابر بیماری های مضر است. واکسن های COVID-19 با ایجاد پاسخ ایمنی به SARS-CoV-2 ، ویروسی که باعث COVID-19 می شود، ما را در برابر بیماری محافظت می کند. این مصونیت به شما در مبارزه با ویروس در صورت مواجهه با آن، کمک میکند . این همچنین بدان معنی است که شما از افراد اطرافتان محافظت می کنید. اگر واکسینه شوید ، خطر ابتلای افرادی که در اطراف شما هستند، به طور چشمگیری کاهش می یابد. این امر، به ویژه برای افرادی که در معرض خطر بیماری شدید ناشی از COVID-19 هستند ، از جمله ارائه دهندگان خدمات بهداشتی ، بزرگسالان سالخورده و افرادی که شرایط پزشکی اساسی دارند مهم است. 1.

پس از واکسیناسیون ، ایمنی در برابر COVID-19 بر اساس آنچه ما در حال حاضر می دانیم حداقل 8\_6 ماه طول خواهد کشید. حتی اگر واکسینه شوید نیز احتمال کمی برای ابتلا به COVID-19 وجود دارد. هیچ واکسنی 100٪ محافظت نیست. بنابراین ، ادامه اقدامات بهداشت عمومی ، مانند فاصله فیزیکی ، ماسک و شستن مکرر دست ، مهم است. وقتی بخش بزرگی از جمعیت واکسینه شوند (تقریباً 85%\_70) ، ایمنی در برابر COVID-19 در جامعه ایجاد می شود. 2.

## 2) چه کسانی باید/نباید واکسینه شوند؟

هدف کمپین ملی یونان برای واکسیناسیون COVID-19 ، در حال حاضر واکسیناسیون همه افراد بالای 18 سال است. متخصصان پزشکی می توانند به بهترین وجه به افراد در مورد دریافت یا عدم دریافت واکسن COVID-19 مشاوره دهند. افرادی که سابقه خون لختگی یا آلرژی شدید دارند باید ابتدا با پزشک صحبت کنند.

هیچ مدرکی دال بر تأثیر واکسن COVID-19 بر احتمال بارداری شما وجود ندارد. پس از واکسیناسیون نیازی به اجتناب از بارداری نیست.

بر اساس شواهد موجود ، افرادی که دارای واکنشهای آلرژیک شدید نسبت به هرگونه ماده تشکیل دهنده واکسن COVID-19 هستند ، به طور کلی باید از واکسیناسیون COVID-19 حذف شوند تا از اثرات مغایر احتمالی جلوگیری کنند. در صورت داشتن حساسیت به دارو ، قبل از واکسیناسیون آن را به کادر پزشکی گزارش دهید. اگر در حال حاضر بیمار هستید یا علائم COVID-19 را تجربه می کنید ، می توانید به محض از بین رفتن علائم اولیه ، واکسینه شوید.

## در صورتی که قبلاً به COVID-19 مبتلا شده ام ، آیا باید واکسینه شوم؟

حتی اگر قبلاً COVID-19 داشته اید، هنگامی که به شما پیشنهاد می شود باید واکسینه شوید. محافظتی که فرد از ابتلا به COVID-19 به دست می آورد از فردی که دیگر متفاوت است و مشخص نیست که مصونیت از عفونت طبیعی چه مدت می تواند ادامه داشته باشد. 3.

## 3) در صورت تمایل چگونه می توانم واکسینه شوم؟

طرح ملی واکسیناسیون ، واکسینه شدن کلیه افراد بالای 18 سال است. واکسن ها برای همه رایگان هستند. واکسن ها با توجه به گروه های سنی ، حرفه هایی مانند کارمندان خط مقدم در سیستم مراقبت های بهداشتی ، یا کسانی که دارای بیماری های خاص هستند، برنامه ریزی شده اند. گروه های جدید واجد شرایط برای واکسیناسیون، به طور تدریجی اعلام می شوند. شما فقط می توانید در صورتی که گروه سنی شما واجد شرایط برای واکسینه شدن شناخته شود، برای واکسیناسیون ، قرار ملاقات بگیرید. در حال حاضر همه افراد بالای 30 سال واجد شرایط هستند. شما می توانید زمان و تاریخ برای قرار(های) واکسیناسیون انتخاب کنید. پس از تنظیم قرار ملاقات، یک پیامک تأییدی دریافت خواهید کرد.

شما می توانید بررسی کنید که آیا به گروه هایی که از قبل برای واکسیناسیون باز هستند ، تعلق دارید یا خیر:

• با وارد کردن AMKA (شماره تأمین اجتماعی) و AFM (شماره شناسایی مالیاتی) یا نام خانوادگی خود در [this link](#).

- برای بررسی اینکه آیا برای واکسیناسیون واجد شرایط هستید، می توانید با نزدیکترین KEP یا داروخانه ها نیز تماس بگیرید.
- از طریق اس ام اس می توانید مشمولیت در گروه جمعیتی ای که می توانند در حال حاضر واکسینه شوند را چک کنید. با ارسال پیامک (اس ام اس) به شماره 13034، با نوشتن AMKA (فاصله) سپس نام خانوادگی تان.

### برای تنظیم قرار ملاقات:

روش اصلی واکسیناسیون در یونان با تعیین وقت قبلی در مرکز خدمات شهروندان (KEP) یا داروخانه یا از طریق سیستم واکسیناسیون دولتی در اینجا <https://emvolio.gov.gr> است. شما نیازی به پرداخت مبلغ ندارید، زیرا واکسن Covid-19 برای همه در یونان رایگان است.

- اگر AMKA یا PAAYPA دارید و تأیید کردید که به گروه هایی که به واکسیناسیون دسترسی دارند تعلق دارید، می توانید قرار ملاقات خود را در **داروخانه** یا **KEP** بگیرید. فقط باید شماره AMKA یا PAAYPA خود را به همراه داشته باشید.
- اگر AMKA یا PAAYPA، شماره شناسایی مالیاتی (AFM) و همچنین نام کاربری و رمز ورود TAXISnet دارید، می توانید قرار ملاقات خود را برای واکسیناسیون با استفاده از لینک <https://emvolio.gov.gr> تنظیم کنید. دستورالعمل ها را به زبان یونانی پیدا کنید. ([Find instructions here](#))
- اگر AMKA یا PAAYPA ندارید، می توانید یک شماره AMKA موقت (PAMKA) برای واکسیناسیون دریافت کنید. به زودی اطلاعات بیشتری توسط دولت در مورد چگونگی دریافت PAMKA فراهم خواهد شد. اگر به کمک نیاز دارید، می توانید به این صفحه فیس بوک پیام دهید. ([RI Facebook page](#))
- \* دولت اعلام کرده است که یک برنامه واکسیناسیون مخصوص، برای پناهجویانی که در مراکز پذیرش و شناسایی (RICS) در جزایر و همچنین کمپ های پذیرش در سرزمین اصلی اقامت دارند، وجود دارد. انتظار می رود طی چند روز آینده اطلاعات بیشتری کسب شود.

### 4) من AMKA / PAAYPA و / یا AFM ندارم، آیا هنوز هم می توانم واکسینه شوم؟

بله! اطلاعات بیشتر درباره چگونگی واکسیناسیون بدون AMKA یا PAAYPA به زودی ارائه می شود. لطفاً از یک مددکار اجتماعی بخواهید یا به صفحه فیس بوک [RI Facebook page](#) پیام دهید.

### 5) آیا واکسن های COVID-19 بی خطر هستند؟

واکسن های COVID-19 بی خطر هستند و به شما در محافظت در برابر توسعه بیماری شدید COVID-19 از جمله بستری شدن در بیمارستان و مرگ، کمک می کنند. برای اطمینان از ایمنی کلیه واکسن های COVID-19، محافظت های شدیدی در این زمینه انجام شده است. الزامات ایمنی واکسن COVID-19 مشابه هر واکسن دیگری در اتحادیه اروپا است. 4. پروسه های ایمنی و اثربخشی با شیوع سریع واکسن Covid-19 کنار گذاشته نشده اند. 5. قبل از تأیید توسط بین الملل، اتحادیه اروپا (EU) و همچنین مقامات پزشکی ملی، هر نوع واکسنی که به شما ارائه داده می شود، تحقیقات بالینی بسیار دقیقی را جهت اطمینان از اینکه آیا برای واکسینه شدن همه، ایمن و موثر و مناسب است، پشت سر گذاشته است.

تاکنون بیش از سه میلیون نفر در یونان واکسینه COVID-19 شده اند و یک میلیارد نفر اولین دوز را در سطح جهان دریافت کرده اند و 6 گزارشات در رابطه با عوارض جانبی جدی مانند واکنش های آلرژیک یا مشکلات لخته شدن بسیار نادر بوده است. 7 همه ما در معرض خطر عفونت کووید هستیم، که از خطر این اتفاقات بسیار نادر، تخطی می کند. مانند همه واکسن ها، استفاده از واکسن های COVID-19 همچنان از نزدیک کنترل می شود تا برای همه کسانی که این واکسن ها را دریافت می کنند ایمن باقی بماند.

### 6) آیا واکسن های Covid-19 عوارض جانبی ایجاد میکنند ؟

مانند هر واکسنی، واکسن های COVID-19 نیز ممکن است عوارض جانبی ایجاد کنند، که بیشتر آنها خفیف یا متوسط بوده و طی چند روز از بین می روند. 8. بعضی از افراد هیچ عارضه ای را تجربه نمی کنند. دیگران عوارض جانبی رایجی مانند: تورم، قرمزی و درد در اطراف تزریق، تب، سردرد، خستگی، درد عضلانی، لرز و حالت تهوع را گزارش کرده اند. 9. پس از واکسیناسیون توسط کادر پزشکی از شما خواسته می شود 15 تا 30 دقیقه صبر کنید تا واکنش تان را بررسی کنند.

تجربه عوارض جانبی پس از واکسیناسیون به این معنی است که واکسن در بدن شما در حال تولید حفاظت (ایمنی) می باشد و در حال کار است. اگر علائم بدتر شد یا نگرانی وجود داشت ، توصیه می شود برای ارزیابی با پزشک یا کادر پزشکی مشورت کنید. اثرات واکسن به طور مداوم توسط مقامات متخصص در سراسر جهان بررسی می شود تا عوارض جانبی مکرر یا جدید را شناسایی کنند. توجه به خطر کم عوارض جانبی در مقابل محافظت در برابر ویروس covid-19 مهم است. 11

### عوارض جانبی طولانی مدت

عوارض جانبی معمولاً در چند روز اول دریافت واکسن Covid-19 اتفاق می افتند. عوارض جانبی جدی که باعث مشکلات سلامتی طولانی مدت می شوند بسیار بعید است. هر واکسنی ، از جمله واکسن COVID-19 ، پیش از آزمایش بیشتر واکسن و تأیید توزیع گسترده تر ، در طی یک دوره طولانی بصورت بالینی از نظر عوارض جانبی آزمایش می شود. 12

### از کدام واکسن استفاده کنم؟

شما باید واکسنی را که به شما پیشنهاد می شود استفاده کنید. هر واکسنی که توزیع شده از استانداردهای ایمنی و اثربخشی برخوردار است.

### 7) آیا پس از واکسیناسیون می توانیم اقدامات احتیاطی را متوقف کنیم؟

محافظت کامل از COVID-19 در برابر واکسن حدود 21 روز پس از دوز دوم (برای بیشتر واکسن ها) یا تک دوز (فقط واکسن جانسون و جانسون) انجام می شود. قبل از این دوره ، هنوز ابتلا به ویروس امکان پذیر است ، بنابراین رعایت اقدامات فاصله اجتماعی بین فاصله زمانی واکسن ها و بعد از اینکه واکسینه شدید مهم است.

حتی پس از گذشت 21 روز ، واکسن COVID-19 باید شما را در برابر بیمار شدن محافظت کند ، اما لزوماً مانع مبتلا کردن افراد دیگر نمی شود. ممکن است مدتی طول بکشد تا همه واکسینه شوند ، بنابراین مهم است که شما همچنان به اقدامات پیشگیری COVID-19 (ماسک ، بهداشت ، فاصله اجتماعی) ادامه دهید. در زمستان که مردم تمایل به گذراندن وقت بیشتری در خانه دارند ، ایده خوبی است که جریان هوا داشته باشید ، به عنوان مثال با باز کردن مداوم پنجره ها.

### 8) از کجا می توانم اطلاعات / کمک بیشتری دریافت کنم؟

اطلاعات مربوط به COVID-19 و واکسیناسیون از طریق منابع مختلف در دسترس است، که بیشتر آنها در زیر ذکر شده اند: 13

➤ وب سایت ها:

- سازمان بهداشت عمومی ملی: <https://eody.gov.gr/en/covid-19/> به زبان های یونانی و انگلیسی موجود است

■ کمپین ملی واکسیناسیون <https://emvolio.gov.gr/>

● وب سایت کمکی UNHCR: <https://help.unhcr.org/greece/>

- اطلاعات پناهنده: <https://www.refugee.info/greece/> به زبان های انگلیسی ، فرانسوی ، عربی ، فارسی ، اردو موجود است.

➤ خطوط کمکی:

- سازمان بهداشت عمومی ملی (EODY): +30 2105212000 ، یا 1135 | به زبان یونانی و انگلیسی شبانه روز در دسترس است.
- فیسبوک مسنجر اطلاعات پناهنده: <https://www.refugee.info/greece/> به زبان های انگلیسی ، فرانسوی ، عربی ، فارسی ، اردو موجود است
- صلیب سرخ یونان (HRC): Multifunctional Center (MFC) - (landline) +302105140440 یا واتس اپ/وایبر، (Whats App/ Viber) +306934724893، دوشنبه تا جمعه 9:00 صبح \_ 8:00 بعدازظهر | به زبان های یونانی ، انگلیسی ، عربی ، فارسی / دری ، پشتو ، روسی ، فرانسوی ،

سواحیلی ، کینیارواندا ، کیروندی ، ترکی ، اردو ، ماندینکا ، مالینکه ، سوسو ، فولا و کیسی موجود است.

- خط کمکی شورای پناهندگان یونان (GCR): برای دیدن برنامه اینجا را ببینید.

[https://www.gcr.gr/media/k2/attachments/GCR\\_HELPLINE\\_ENGLISH.pdf](https://www.gcr.gr/media/k2/attachments/GCR_HELPLINE_ENGLISH.pdf)

➤ حضوری:

■ کمپ های اسکان و مرکز شناسایی و پذیرش های باز: کارکنان حوزه (EODY) NPHO.

### 9) چگونه می توان به اطلاعات غلط و شایعات رسیدگی کرد؟

شایعات و باورهای غلط بسیاری در مورد واکسن ها و COVID-19 وجود دارد. قبل از در نظر گرفتن اطلاعات واکسن در اینترنت ، بررسی کنید که اطلاعات از یک منبع معتبر گرفته شده و به طور منظم به روز می شوند. سازمان بهداشت جهانی (WHO) برای کمک به یافتن آنها ، وب سایت های زیادی را در سراسر جهان بررسی و تأیید کرده است که فقط اطلاعاتی را که براساس شواهد علمی معتبر و بررسی های مستقل متخصصان برجسته فنی هستند، ارائه می دهند. این وب سایت ها، همه جزء این وب سایت هستند:

[Vaccine Safety Net.](https://www.vaccine-safety.net)

---

1 مزایای واکسیناسیون سازمان بهداشت جهانی (WHO): [https://www.who.int/news-room/q-a-detail/coronavirus-disease-\(covid-19\)-vaccines](https://www.who.int/news-room/q-a-detail/coronavirus-disease-(covid-19)-vaccines)

2 به <https://emvolio.gov.gr/syxnes-erotiseis> مراجعه کنید

3 آیا در صورت ابتلا به COVID-19 آیا باید واکسن بزنم؟ (WHO): [https://www.who.int/news-room/q-a-detail/coronavirus-disease-\(covid-19\)-vaccines](https://www.who.int/news-room/q-a-detail/coronavirus-disease-(covid-19)-vaccines)

4 <https://www.ema.europa.eu/en/human-regulatory/overview/public-health-threats/coronavirus-disease-covid-19/treatments-vaccines/vaccines-covid-19/covid-19-vaccines-key-facts#how-are-vaccines-being-rolled-out-in-the-eu?-section>

5 [https://eody.gov.gr/erotiseis-kai-apantiseis-schetika-me-ton-emvoliasmo-gia-ton-koronoio-sars-cov-](https://eody.gov.gr/erotiseis-kai-apantiseis-schetika-me-ton-emvoliasmo-gia-ton-koronoio-sars-cov-2)

6 <https://www.bloomberg.com/graphics/covid-vaccine-tracker-global-distribution>

7 <https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/coronavirus-vaccination/coronavirus>

8 <https://www.who.int/news-room/feature-stories/detail/side-effects-of-covid-19-vaccines>

9 <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/safety-of-vaccines.html>

10 EODY می گوید: عوارض جانبی واکسن از طریق سیستم کارت زرد گزارش می شود که می تواند به صورت آنلاین جستجو شود: <https://www.eof.gr/web/guest/yellowgeneral> اما به زبان یونانی است و بسیار کاربر پسند نیست

11 <https://www.youtube.com/watch?v=A1fUMTgMoKk>

12 <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/safety/safety-of-vaccines.html>

13 لیست منابع ممکن است جامع نباشد و به روزرسانی های جدیدی اتفاق بیفتد ، همانطور که فعالان مختلف بیشتر درگیر کارزارهای های اطلاعاتی هستند.

14 شما همیشه می توانید از دکتر خود، و یا هر دکتر متخصص موجود در نزدیکی محل سکونت خود سوال کنید.